

scala

**Infraröd panntermometer  
SC 8280**  
för beröringsfri mätning



CE 0197

**SE** Bruksanvisning

**INNEHÅLLSFÖKNING**

SÄKERHETSINFORMATION .....	3
APPARATBESKRIVNING OCH AVSETT SYFTE .....	5
OM KROPPSTEMPERATUREN .....	5
KONTRADIKTIONER .....	5
ÖVERSIKT FÖR TERMOMETERN .....	6
ÖVERSIKT LCD-DISPLAY .....	6
SNABBSTART .....	7
SYMBOLFÖRKLARING .....	7
BATTERIINSTALLATION .....	9
MINNESFUNKTIONEN .....	10
ANVÄNDNING .....	11
RENGÖRING OCH DESINFEKTION .....	12
SKÖTSEL OCH FÖRVARING .....	13
FELBESKRIVNING .....	13
TEKNISKA DATA .....	14
GARANTIINFORMATION .....	14
INFORMATION OM AVFALLSHANTERING ...	15

**SÄKERHETSINFORMATION**



Varningsinformation

1. Läs hela bruksanvisningen innan du använder apparaten.
2. Apparaten levereras osteril. Rengör apparaten innan du mäter med den.
3. Sluta använda apparaten om den inte fungerar korrekt eller visar onormala värden.
4. Barn bör inte använda termometern utan uppsikt av en vuxen person. Ha termometern utom räckvidd för barn utan uppsikt.
5. Använd inte apparaten om det finns antändliga material i närheten.
6. Placera inte apparaten på ärrvävnad, öppna sår eller skav.

7. Vissa mediciner kan leda till ökning av hudtemperaturen, vilket kan leda till felaktiga mätningar.
8. En mätning efter att huden har utsatts för extrema förhållanden, som direkt solstrålning, kamin/element eller klimatanläggning, kan leda till felaktiga mätresultat.
9. Om apparaten har förvarats eller iordningställt vid extrema temperaturer, vänta minst en timme i rumstemperatur innan du gör mätningen.
10. Berör inte mätsonden.
11. Apparaten är inte vattentät, håll den torr.
12. Tappa inte termometern eller utsätt den för starka vibrationer.
13. Undvik att termometern kommer i kontakt med förtunning eller kemiska lösningar.
14. Termometerdelar som sväljs är farliga. Uppsök läkare direkt om detta skulle hända.
16. Använd inte apparaten längre om displayen visar felaktiga funktioner eller om den arbetar onormalt.
17. Rengör inte apparaten i diskmaskin.
18. Om termometern har förvarats vid temperaturer under fryspunkten, låt termometern värmas upp till rumstemperatur innan användningen.
19. Termometerens funktion kan försämrats vid:  
Användning utanför det angivna temperatur- och luftfuktighetsintervallet eller om patientens kroppstemperatur är under omgivnings-(rums)-temperaturen.
20. Använd endast termometern i rum och inte i närheten av mobiltelefoner eller mikrovågsugnar. Vid en enhet med en maximal effekt som överskrider 2 W bör minimiavståndet till termometern vara 3,3 m.
21. Mätningen är till som information. Om du känner dig sjuk eller krasslig, kontakta läkare.



#### Försiktighetsåtgärder

1. Repa eller rispa inte mätsonden eftersom det påverkar apparatens effektivitet.
2. Öppna inte apparaten förutom när du byter batteriet.
3. Vänta med mätning minst 30 minuter om du har sportat, ätit eller badat.
4. Om kroppstemperaturen är lägre än rumstemperaturen blir resultatet felaktigt.
5. För att säkra att apparaten arbetar på bästa sätt, följ lagringsvillkoren i avsnittet "Tekniska data" när det gäller temperatur- och luftfuktighetsintervall.
6. Avfallshandtera apparaten och batteriet enligt aktuella föreskrifter från miljömyndigheter.
7. Apparaten är inte avsedd för medicinska nödfall.

För maximal mätningssäkerhet av apparaten rekommenderar vi att den kontrolleras med två års mellanrum.

#### **APPARATBESKRIVNING OCH AVSETT SYFTE**

Termometern är ett elektroniskt instrument för att fastställa kroppstemperaturen på pannan hos människor. Den bestämmer kroppstemperaturen genom att utvärdera den infraröda strålningen. Den kan användas både på vuxna personer och på barn i hemmet.

#### **OM KROPPSTEMPERATUREN**

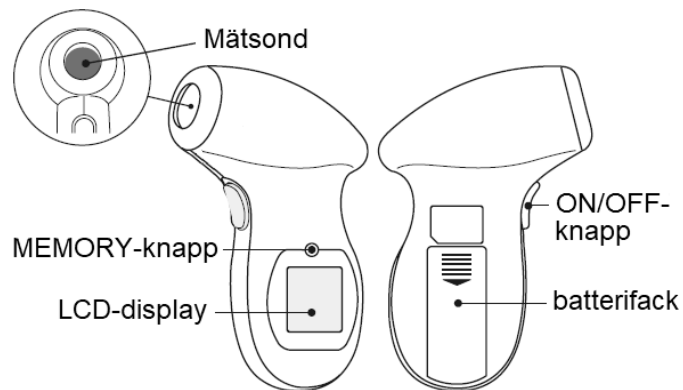
Den normala kroppstemperaturen (mätt rektalt) kan under dagen variera mellan 36,5°C till 37,4°C. Vi rekommenderar att du mäter kroppstemperaturen på olika tider på dygnet när du inte är sjuk. Då har du en översikt inom i vilket intervall din normaltemperatur ligger.

Om du känner dig sjuk eller dålig kan du pålitligt diagnosticera feber.

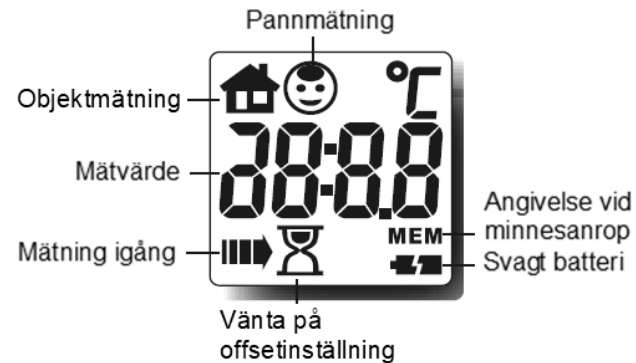
### KONTRADIKTIONER

1. Placeras mätsonden framför ärrvävnad eller vävnad störd på annat sätt påverkas mätresultatet.
2. Hos traumapatienter eller patienter som behandlas med olika mediciner kan kroppstemperaturen påverkas, vilket leder till mätskillnader.
3. Mätsonden bör inte påverkas av solljus, värmeelement, kyla, luftström eller klimatanläggning.

### ÖVERSIKT FÖR TERMOMETERN



### ÖVERSIKT LCD-DISPLAY

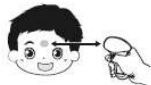









### SNABBSTART

1. Sätt i batteriet (om det inte redan har gjorts). Se till att polariteten blir rätt när du sätter i batteriet. Den visas i batterifacket.
2. Tryck på ON-OFF-knappen och släpp den igen. Du hör ett kort pipton. Apparaten är nu klar för en mätning.
3. Rikta mätsonden med det föregivna avståndet mot pannan.
4. Tryck på ON/OFF-knappen och läs av temperaturen från LCD-displayen.

### SYMBOLFÖRKLARING

	Vänta på offsetinställning
	Mätning igång
	Pipton På/Av
	Offsetinställning
	Svagt batteri

<b>MEM</b>	Angivelse vid minnesanrop
<b>OFF</b>	Apparaten avstängd
	Mätstället är pannan
<b>CE 0197</b>	Nummer för angivet organ (TÜV Rheinland LGA Products GmbH)
	Läs bruksanvisningen
	Skydda mot fukt
	Användningsdel BF
	Varningsinformation
	Information om avfallshantering
<b>LOT MMY</b>	Tillverkningsdatum (månad/år)
	Tillverkare
<b>EC REP</b>	Europa-representant
	ON/OFF-knapp
<b>M</b>	MEMORY-knapp

<b>IP20</b>	Kapslingsklass enligt DIN EN 60529 1. Kodsifra 2: Skyddad mot fasta främmande föremål med diametern $\geq$ 12,5 mm. 2. Kodsifra 0: inget skydd mot vatten.
<b>RoHS</b> conform 2011/65/EU	Uppfyller EU-direktivet 2011/65/EU för begränsning av farliga ämnen..
 Registration, Evaluation and Authorisation of Chemicals	REACH-symbol Apparaten uppfyller europeiska kemikalieförordningen
	Ftalater används ej.

#### **BATTERIINSTALLATION**

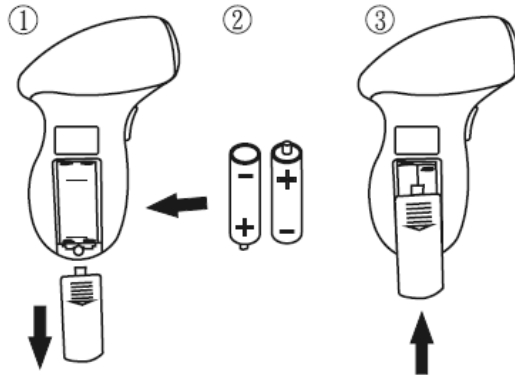


##### Varningsinformation:

1. Om indikeringen för svagt batteri visas, byt ut de svaga batterierna mot två nya AAA-batterier (R03 eller LR03).
2. När man byter batteri kan de sparade mätvärdena försvinna.
3. Om du inte använder apparaten under en längre tid, ta ut batteriet.
4. Elda inte batteriet. Det skulle kunna explodera.

### Batteribyte

1. Öppna batterifacket genom att dra upp locket till batterifacket.
2. Sätt i batterierna (2 x AAA) i batterifacket med den polaritet som visas i facket.
3. Sätt på locket på batterifacket igen.



### OBSERVERA

1. Håll de förbrukade batterierna borta från barn. Elda inte förbrukade batterier, de kan explodera.
2. Avfallshandtera batterier såsom beskrivs i avsnittet "Information om avfallshandtering".

### KOPPLA OM MÄTMETOD

Apparaten har två mätmetoder

1. Som panntermometer för att bestämma människans kroppstemperatur.
2. Som termometer för att bestämma temperaturen på ett objekt.

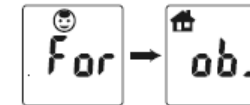
**Förinställt och återkommande när man sätter på är funktionen som panntermometer.**

### Byta mätställe

1. När du sätter på apparaten går den direkt till läget pannmätning.



2. Tryck på MEMORY-knappen till följande händer på LCD-angivelsen. Du är då i läget objektmätning.



3. För att komma tillbaka till läget pannmätning, trycker du på MEMORY-knappen igen under ca. 2 sekunder.

4. När symbolen för mätstället blinkar två gånger, har bytet genomförts.

### Ändra inställningar

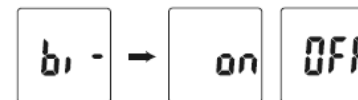
Som alternativ till fabriksinställningen av apparaten kan piptonen och offseten ändras.

Sätta på eller stänga av piptonen (piptonen är fabriksinställningen):

5. Upprepa steg 1~2, tryck kort på MEMORY-knappen.

Du är i inställningen av pipton På/Av.

6. "-" blinkar tre gånger. Tryck kort på MEMORY-knappen för att byta mellan pipton På eller Av.



### Ändra offset

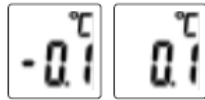
7. Tryck igen kort på M-knappen för att aktivera offsetläget.



8. Tryck kort på M-knappen efter att sandglaset har blinkat för att avaktivera fabriksinställningen.



9. Ställ in en ökning/minskning i steg på 0,1°C genom att trycka på knappen PÅ/AV.



10. Efter steg 9 väntar du 5 sekunder, offseten är avslutad och apparaten redo för mätning.



**Förinställning för offseten är 0 (OFF).**

**OBSERVERA:** Offseten är en personlig inställning för att minska variationen för mätningarna genom olika kroppsställena. Den kan anpassas efter användarens kroppstemperatur och vanor.

Apparaten omvandlar automatiskt den uppmätta panntemperaturen till den temperatur som skulle ha uppmätts under tungan. Följande tabell anger kroppstemperaturens normalintervaller på olika mätställen.

Mätställe	Normaltemperaturintervall
Oralt - under tungan	35,5°C ~37,4°C
Rektalt - i anus	36,2°C ~37,9°C
Axillary - i armhålan	35,0°C ~37,0°C
Auricular - i hörselgången	35,7°C ~37,9°C

### MINNESFUNKTIONEN

#### Minnesanrop

1. Minnet kan endast anropas när apparaten är redo för en mätning.
2. Efter att apparaten har satts på, tryck kort på MEMORY-knappen för att hämta de sparade mätvärdena.
3. När du är klar med minnesanropet, trycker du på knappen ON/OFF för att genomföra en mätning.



Ta ut batterierna några minuter, minnet har raderats.

### ANVÄNDNING AV APPARATEN

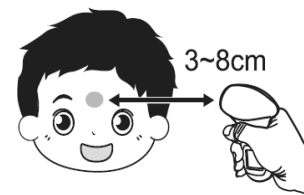
#### **!** OBSERVERA

1. Se till att mätstället är torrt och rent.
2. Följ uppgifterna i avsnittet **RENGÖRING OCH DESINFEKTION.**
3. Vänta minst två minuter innan du börjar med mätningen efter en rengöring.

### MÄTSTÄLLET

#### - Temperaturmätning på pannan

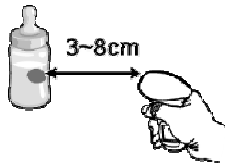
1. Sätt på apparaten genom att trycka på knappen ON/OFF. Apparaten genomför då en intern funktionstest. När funktionstestet är klart, växlar apparaten till att vara redo för mätning.
2. Rikta mätsonden mot pannan strax över näsroten. Var observant på det rätta avståndet (3–8 cm) mellan panna och mätsond. Håll apparaten så lugnt som möjligt.



3. Tryck på knappen ON/OFF.
4. Mätresultatet visas på LCD-angivelsen. Från 37,5°C kommer febervarningen med piptoner.

### Temperaturmätning på ett objekt

1. Växla till läget objektmätning (se sida 10 avsnittet "Byta mätställe").
2. Rikta mätsonden med 3~8 cm avstånd mot objektet.



3. Tryck på knappen ON/OFF och läs av mätresultatet på LCD-displayen.

### RENGÖRING OCH DESINFEKTION

1. För att rengöra och desinficera apparaten använder du en bomullstrasa eller en pad fuktad med 70-procentig alkohol för att torka av den främre delen av apparaten.
2. För att rengöra resten av apparaten använder du en trasa fuktad med vatten eller ett neutralt tvättmedel. Därefter torkar du av apparaten.
3. Använd aldrig förtunning, bensin eller andra starka rengöringsmedel.
4. **Doppa aldrig ner apparaten i vatten eller andra vätskor. Den är inte vattentät.**

#### Rengöring:

1. Rengör först apparaten med en ren trasa.
2. Rengör apparaten med en lösning med 5–10-procentigt mildt rengöringsmedel med en ren trasa ca. 10–15 minuter.
3. Fortsätt rengöringen med en lätt fuktad trasa för att undvika bestående kemiska rester.
4. Använd en lätt fuktad trasa för att torka av apparaten med avjoniserat eller destillerat vatten för att garantera att alla rester av rengöringsmedlet har tagits bort.
5. Om det behövs upprepar du punkt 2 till 4 för att säkerställa att apparaten är ren.

6. Det är nödvändigt att slutligen torka av med en ren trasa för att undvika vattenfläckar.

#### Desinfektion:

1. Desinficera apparaten när rengöringen är klar.
2. Torka sensorspetsen med en trasa dränkt i desinfektionslösning såsom 70-75-procentig rengöringsalkohol (kontakttid  $\geq$  10 minuter för desinficering).
3. Alla rester av desinfektionsmedlet ska tas bort.

#### Torkningsprocess:

Torkningsprocessen ska genomföras efter rengöring och desinfektion. Låt apparaten torka 30–60 minuter i luften vid 20–30°C. Förvara apparaten i en torr, ren och dammfri miljö vid modesta temperaturer 5°C–40°C.

### SKÖTSEL OCH FÖRVARING

1. Tappa inte apparaten. Den är inte slagtålig.
2. Demontera eller modifiera inte apparaten. Undantaget är att öppna batterifacket för att byta batteri.
3. Undvik direkt solljus, höga/låga temperaturer, fuktighet, damm och grov smuts.

### GARANTIINFORMATION

Vi ger en garanti på 2 år på termometern. Kassakvittot gäller som garantibevis. Under garantitiden repareras den defekta apparaten kostnadsfritt. Garantin gäller inte för skador som beror på felaktig behandling, olyckor, att bruksanvisningen inte efterföljs eller ändringar på apparaten av tredje part.

### FELBESKRIVNING

<b>H</b>	Uppmätt temperatur är högre än apparatens mätintervall
<b>L</b>	Uppmätt temperatur är lägre än apparatens mätintervall
<b>Err</b>	Omgivningstemperaturen ligger utanför driftsvillkoret.
<b>Err</b>	Det interna egentestet fick negativt resultat. Apparaten är defekt.

### TEKNISKA DATA

Mätplats	panna / objekt
Mättid	ca. 1 sekund
Mätavstånd	3 - 8 cm
Mätintervall - panna	32,2 °C till 43,3 °C
Mätintervall - objekt	0,0 °C till 90,0 °C
Mätexakthet	34,0 °C till 43,0 °C: +/-0,3°C andra intervall: +/-0,4°C
Dimension	°C
Displayens upplösning	0,1°C
Minnesplatser	10
Driftsvillkor	+16°C till +35°C, 15% till 90% rel. luftfuktighet, ej kondenserande, 700 hPa till 1060 hPa atmosfäriskt tryck
Lagringsvillkor	-10°C till +50°C, 15% till 90% rel. luftfuktighet, ej kondenserande, 700 hPa till 1060 hPa atmosfäriskt tryck
Strömförsörjning	2 x AAA (LR03 /R03)
Batterilivslängd	ca. 3 000 mätningar
Autom. avstängning	efter ca. 10 sekunder

Feberlarm	från 37,5°C med flera piptoner
Storlek	138 x 90 x 45 mm
Vikt	132 g inklusive batteri
Certifierad enligt	ISO 13485 och ISO 80601-2-56

Med reservation för ändringar för tekniskt framsteg

### INFORMATION OM AVFALLSHANTERING



Defekta eller uttjänta apparater kan innehålla rester som skulle kunna utgöra en risk för miljön. Avfallshandla apparaten korrekt som elskrot hos kommunens återvinningscentral.

Batterier måste avfallshandlas fack-mässigt. Batteribehållare finns i handeln som säljer batterier och å på kommunens återvinningsstationer /mijöstationer.



K-jump Health Co., Ltd.,  
No.56, Wu Kung 5th Rd.  
New Taipei Industrial Park,  
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH  
Ruhlsdorfer Str. 95  
14532 Stahnsdorf, Germany

### Försäljning

SCALA Electronic GmbH  
Ruhlsdorfer Str. 95  
14532 Stahnsdorf  
www.scala-electronic.de

Rev. 26/10/2020/SE